



**Ambasada
Rzeczypospolitej Polskiej
w Berlinie**

Wydział Konsularny i Polonii



**Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Hamburgu**



**Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Kolonii**



**Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Monachium**

Podróże świąteczne między Polską a Niemcami i przez Niemcy

Stan na 23.12.2020 r.

Aktualne informacje są dostępne na portalu Polska w Niemczech: www.gov.pl/niemcy

SPIS TREŚCI

Transport między Niemcami a Polską.....	2
Podróż z Niemiec do Polski na Święta i powrót do Niemiec	3
Podróż z Polski do Niemiec na Święta i powrót do Polski	4
Tranzyt przez Niemcy do/z Polski	7
Elektroniczna rejestracja podróży	7

Ministerstwo Spraw Zagranicznych apeluje o unikanie podróży zagranicznych, które nie są konieczne.

Kontrole graniczne

Landy przygraniczne (Brandenburgia, Meklemburgia - Pomorze Przednie, Saksonia) zapowiedziały wzmożone kontrole w okresie przedświątecznym. Kontrole mają być wyrwykowe tzn. nie jest planowane przywrócenie stałych kontroli granicznych. Kontrole mają być nakierowane na sprawdzanie przestrzegania przepisów dotyczących kwarantanny. Można korzystać ze wszystkich przejść granicznych.

Samochód

Na terenie Niemiec w prywatnych samochodach powinni znajdować się do 5 osób z dwóch gospodarstw domowych. W innym przypadku należy zachować 1,5 m odstępu (co w samochodach osobowych jest praktycznie niemożliwe). Zgodnie z orzecnictwem niemieckich sądów przestrzeń prywatnych pojazdów należy do przestrzeni publicznej. Dlatego podróżując samochodem osobowym należy stosować się do regulacji krajów związkowych ograniczających kontakty międzyludzkie.

Jeżeli w samochodzie jadą osoby z dwóch gospodarstw domowych, to nie ma obowiązku noszenia maseczek, jednak jest to zalecane. Twarz kierowcy powinna być jednak rozpoznawalna. Dlatego nie wolno np. prowadzić pojazdu w maseczce i okularach przeciwsłonecznych.

Autobus

Wielu przewoźników autobusowych ograniczyło swoje regularne połączenia między Niemcami a Polską. Informacje o rozkładzie jazdy można otrzymać u przewoźników.

Kolej

Funkcjonują międzynarodowe połączenia kolejowe między Niemcami a Polską np. Berlin-Poznań-Warszawa, Berlin-Poznań-Gdynia, Berlin-Zielona Góra-Wrocław-Katowice-Kraków oraz regionalne połączenia kolejowe np. Berlin-Szczecin, Berlin-Kostrzyn n. Odrą, Frankfurt n. Odrą-Zielona Góra, Görlitz-Węgliniec, Lubeka-Szczecin. Zgodnie z polskimi przepisami w połączeniach dalekobieżnych PKP Intercity dostępne jest tylko 50% miejsc, dlatego zalecamy rezerwację biletów z odpowiednim wyprzedzeniem. Informacje o rozkładzie jazdy można otrzymać u przewoźników.

Samolot

Liczba połączeń lotniczych między Polską a Niemcami jest mniejsza niż w okresie przed pandemią. LOT lata między Warszawą a miastami niemieckimi. Lufthansa lata między Frankfurtem/Monachium a miastami w Polsce. W okresie świątecznym kilka dodatkowych połączeń oferuje również m.in. Wizzair. Informacje o rozkładzie lotów można otrzymać u przewoźników.

Wjazd do Polski na Święta

- brak regularnych kontroli granicznych;
- brak rejestracji;
- brak kwarantanny w Polsce po przyjeździe z Niemiec. Informacje o zasadach kwarantanny dla osób wjeżdżających do Polski transportem zbiorowym od 28.12.2020 r. będą dostępne na stronie www.gov.pl/koronawirus.

Informacje na temat obostrzeń w Polsce są dostępne na stronie www.gov.pl/koronawirus

Powrót do Niemiec

Przy powrocie z Polski do Niemiec należy liczyć się z obowiązkiem elektronicznej rejestracji powrotu (wjazdu) do Niemiec oraz obowiązkiem przebywania w 10-dniowej kwarantannie. W celu skrócenia kwarantanny można po 5 dniach od powrotu do Niemiec wykonać test, którego negatywny wynik zwalnia z dalszej kwarantanny. Takie wcześniejsze testy dla osób wjeżdżających z obszarów podwyższonego ryzyka są płatne.

Tylko w wyjątkowych sytuacjach przepisy federalne zwalniają z obowiązkowej elektronicznej rejestracji wjazdu. W przypadku powrotów do Niemiec z podróży świątecznej do Polski dotyczy to tylko takich podróży, przy których pobyt w Polsce był krótszy niż 24h, a taka podróż jest zwolniona z kwarantanny według przepisów landowych. Czas jest liczony od momentu przekroczenia granicy i należy być w stanie udokumentować, że w Polsce było się krócej niż 24h (np. bilet, sms od operatora). Wszystkie inne osoby powinny przed powrotem do Niemiec zarejestrować swój wjazd na stronie www.einreiseanmeldung.de. Dane zostaną przekazane do lokalnego urzędu ds. zdrowia. Rejestracja umożliwia lokalnym urządzeniom ds. zdrowia kontrolę obowiązujących landowych przepisów dotyczących kwarantanny. W przypadku wyrywkowej kontroli granicznej i braku przedstawienia potwierdzenia rejestracji trzeba liczyć się z mandatem.

Z ewentualnej kwarantanny po powrocie mogą zwolnić przepisy landowe. Zwolnienie jest tylko możliwe, gdy osoba nie ma objawów zachorowania na COVID-19. W Niemczech jest 16 landów (krajów związkowych) i przepisy dot. obowiązkowej kwarantanny różnią się od siebie.

W przypadku powrotu z Polski do Nadrenii Północnej-Westfalii obowiązuje zwolnienie z kwarantanny. Zaleca się posiadanie negatywnego testu na koronawirusa (PCR w języku niemieckim) wykonanego w ciągu ostatnich 48h od wjazdu do Niemiec oraz kontakt z lokalnym urzędem ds. zdrowia (Gesundheitsamt). Obowiązkiem wszystkich osób wjeżdżających do NRW jest rejestracja na portalu: www.einreiseanmeldung.de.

W przypadku powrotu z Polski do Meklemburgii-Pomorza Przedniego lub Szlezwika-Holsztynu NIE ma możliwości zwolnienia z kwarantanny.

W przypadku powrotów z Polski do pozostałych landów obowiązuje zwolnienie z kwarantanny w przypadku, gdy:

- pobyt w Polsce trwał krócej niż 24h i odbywał się w ramach małego ruchu granicznego. Land musi jednak zezwalać na taki mały ruch graniczny z Polską. Ten wyjątek NIE dotyczy zatem podróży z Berlina, Bawarii, Brandenburgii i Saksonii.

- pobyt w Polsce trwał **krócej niż 72h** i celem wizyty były odwiedziny rodziny **pierwszego stopnia** pokrewieństwa, partnerów życiowych nienależących do tego samego gospodarstwa domowego lub w celu opieki nad osobami pod kuratelą. Takie zwolnienie obowiązuje przy powrocie **do Badenii-Wirtembergii, Brandenburgii, Bremy, Dolnej Saksonii, Hamburga, Hesji, Nadrenii-Palatynatu, kraju Saary, Saksonii, Saksonii-Anhalt, Turyngii.**
- pobyt w Polsce trwał **krócej niż 72h** i celem wizyty były odwiedziny rodziny **pierwszego lub drugiego** stopnia pokrewieństwa, partnerów życiowych nienależących do tego samego gospodarstwa domowego lub w celu opieki nad osobami pod kuratelą. Ten wyjątek obowiązuje przy powrocie **do Bawarii i Berlina.**
- osoba powracająca do miejsca zamieszkania i pracująca w Dolnej Saksonii, a wracająca do Niemiec w celu ponownego podjęcia pracy po pobycie w Polsce, którego celem były odwiedziny rodziny pierwszego stopnia pokrewieństwa, małżonka albo partnera życiowego pod warunkiem skierowania przez pracodawcę na test i uzyskania negatywnego wyniku tego testu (**Dolna Saksonia, od 23.12**)

Pokrewieństwo pierwszego stopnia to rodzice i dzieci. Pokrewieństwo drugiego stopnia: rodzice, dzieci, dziadkowie, wnuki i rodzeństwo.

Wszystkie podróże do Polski z innych krajów związkowych niż Nadrenia Północna-Westfalia i trwające ponad 72h są związane z kwarantanną w Niemczech.

Na całym terytorium Niemiec obowiązuje jednocześnie [rozporządzenie federalne](#), które w przypadku powrotu z obszaru podwyższonego ryzyka daje prawo urzędowi ds. zdrowia wezwania podróżnego do przedstawienia negatywnego wyniku testu na obecność koronawirusa. W takim przypadku osoba może przedstawić test na obecność koronawirusa wykonany 48h przed wjazdem do Niemiec w jęz. angielskim, niemieckim lub francuskim lub wykonać test w Niemczech. Brak przedstawienia negatywnego wyniku testu lub odmowa jego wykonania są zagrożone karą.

PODRÓŻ Z POLSKI DO NIEMIEC NA ŚWIĘTA I POWRÓT DO POLSKI

Wjazd do Niemiec na Święta

Przy wjeździe do Niemiec należy liczyć się z obowiązkiem elektronicznej rejestracji wjazdu do Niemiec oraz obowiązkiem przebywania w 10-dniowej kwarantannie. W celu skrócenia kwarantanny można po 5 dniach od wjazdu do Niemiec wykonać test, którego negatywny wynik zwalnia z dalszej kwarantanny. Takie wcześniejsze testy dla osób wjeżdżających z obszarów podwyższonego ryzyka są płatne.

Jedynie w wyjątkowych sytuacjach przepisy federalne zwalniają z obowiązkowej elektronicznej rejestracji wjazdu. Dotyczy to tylko takich podróży, przy których pobyt świąteczny w Niemczech jest krótszy niż 24h, a taka podróż jest zwolniona z kwarantanny według przepisów landowych. Czas jest liczony od momentu przekroczenia granicy i należy być w stanie udokumentować, że w Niemczech spędziło się mniej niż 24h (np. bilet, sms od operatora). Wszystkie inne osoby powinny **przed wjazdem** do Niemiec zarejestrować swój wjazd na stronie www.einreiseanmeldung.de. Dane zostaną przekazane do lokalnego urzędu ds. zdrowia. Rejestracja umożliwi lokalnym urzędowi ds. zdrowia kontrolę obowiązujących landowych przepisów dotyczących kwarantanny. W przypadku wyrwkowej kontroli granicznej i braku przedstawienia potwierdzenia rejestracji trzeba liczyć się z mandatem.

Z ewentualnej kwarantanny po wjeździe do Niemiec mogą zwolnić przepisy landowe. Zwolnienie jest tylko możliwe, gdy osoba nie ma objawów zachorowania na COVID-19. W Niemczech jest 16 landów (krajów związkowych) i przepisy dot. obowiązkowej kwarantanny różnią się od siebie.

W Nadrenii Północnej-Westfalii obowiązuje zwolnienie z kwarantanny w przypadku wjazdu z Polski. Zaleca się posiadanie negatywnego testu na koronawirusa (PCR w języku niemieckim) wykonanego w ciągu ostatnich 48h od wjazdu do Niemiec oraz kontakt z lokalnym urzędem ds. zdrowia (Gesundheitsamt). Obowiązkiem wszystkich osób wjeżdżających do NRW jest rejestracja na portalu: www.einreiseanmeldung.de.

W Dolnej Saksonii (od 23.12) nie przewiduje się zwolnienia z kwarantanny dla osób z Polski (i innych krajów) odwiedzających rodzinę w Dolnej Saksonii, chyba że posiadają negatywny wynik testu na koronawirusa (z zaświadczeniem w języku niemieckim/angielskim/francuskim) wykonanego w ciągu ostatnich 48h od wjazdu do Niemiec oraz zarejestrują się na portalu: www.einreiseanmeldung.de

We wszystkich pozostałych landach (tj. w Badenii-Wirtembergii, Bawarii, Berlinie, Brandenburgii, Bremie, Hamburgu, Hesji, Meklemburgii-Pomorzu Przednim, Nadrenii-Palatynacie, Kraju Saary, Saksonii, Saksonii-Anhalt, Szlezwiku-Holsztynie i Turyngii) zwolnienie z kwarantanny obowiązuje przy odwiedzinach rodziny **pierwszego lub drugiego stopnia**, partnerów życiowych nienależących do tego samego gospodarstwa domowego lub w celu opieki nad osobami pod kuratelą **pod warunkiem posiadania negatywnego wyniku testu wykonanego 48h przed wjazdem do Niemiec**.

Alternatywnie, w przypadku podróży do niektórych landów zwolnienie z kwarantanny obowiązuje bez posiadania negatywnego wyniku testu w przypadku gdy:

- pobyt w Niemczech trwa **krócej niż 24h** i odbywał się w ramach małego ruchu granicznego. **Land musi jednak zezwalać na taki mały ruch graniczny z Polską**. Ten wyjątek **NIE** dotyczy zatem odwiedzin w Berlinie, Bawarii, Brandenburgii, Meklemburgii-Pomorzu Przednim, Saksonii i Szlezwiku-Holsztynie.
- pobyt w Niemczech trwa **krócej niż 72h** i celem wizyty są odwiedziny rodziny **pierwszego stopnia** pokrewieństwa, partnerów życiowych nienależących do tego samego gospodarstwa domowego lub w celu opieki nad osobami pod kuratelą. Taka możliwość zwolnienia obowiązuje przy odwiedzinach w **Badenii-Wirtembergii, Brandenburgii, Bremie, Dolnej Saksonii, Hamburgu, Nadrenii-Palatynacie, kraju Saary, Saksonii, Saksonii-Anhalt, Szlezwiku-Holsztynie i Turyngii**.
- pobyt w Niemczech trwa **krócej niż 72h** i celem wizyty są odwiedziny rodziny **pierwszego lub drugiego stopnia** pokrewieństwa, partnerów życiowych nienależących do tego samego gospodarstwa domowego lub w celu opieki nad osobami pod kuratelą. Ten wyjątek obowiązuje przy odwiedzinach **w Bawarii i Berlinie**.

Pokrewieństwo pierwszego stopnia to rodzice i dzieci. Pokrewieństwo drugiego stopnia: rodzice, dzieci, dziadkowie, wnuki i rodzeństwo.

Na całym terytorium Niemiec obowiązuje jednocześnie [rozporządzenie federalne](#), które w przypadku wjazdu z obszaru podwyższonego ryzyka daje prawo urzędowi ds. zdrowia wezwania podróżnego do przedstawienia negatywnego wyniku testu na obecność koronawirusa. W takim przypadku osoba może przedstawić test na obecność koronawirusa wykonany 48h przed wjazdem do Niemiec w jęz. angielskim, niemieckim lub francuskim lub wykonać test w Niemczech. Brak przedstawienia negatywnego wyniku testu lub odmowa jego wykonania są zagrożone karą.

Testy zwalniające z kwarantanny przy odwiedzinach rodziny w Niemczech

Test musi spełniać wymogi Instytutu Roberta Kocha i być wykonany 48h przed wjazdem do Niemiec lub bezpośrednio po przyjeździe. Aktualnie wymogi spełniają testy PCR i szybkie testy antygenowe. Szybkie testy antygenowe muszą jednak spełniać kryteria porównywalne z testami PCR tj. wrażliwość $\geq 80\%$, dokładność $\geq 97\%$. Informacje o producencie oraz właściwościach testu antygenowego powinny jednoznacznie wynikać z dokumentacji/certyfikatu. W przypadku gdy szybki test antygenowy nie spełnia powyższych kryteriów, nie będzie akceptowany przez urzędy ds. zdrowia. Wynik testu powinien być w jęz. angielskim, francuskim i niemieckim. Negatywny wynik testu należy zachować co najmniej przez 10 dni od wjazdu do Niemiec i przedstawić go dopiero na żądanie właściwego urzędu ds. zdrowia.

Obostrzenia w Niemczech

Szczegóły obostrzeń w życiu publicznym i wprowadzonych ograniczeń różnią się w zależności od kraju związkowego. Ponadto, mogą się one różnić dodatkowo na poziomie lokalnym, tzn. między powiatami. Co najmniej do 10 stycznia 2021 roku obowiązuje w całych Niemczech tzw. twardy lockdown. Wprowadzenie dodatkowych obostrzeń ma na celu ograniczenie kontaktów międzyludzkich do niezbędnych.

W całych Niemczech występują ograniczenia w kontaktach prywatnych: spotkania są dozwolone do 5 osób z dwóch gospodarstw domowych. W okresie świątecznym (24-26/27.12) dopuszczone zostaną spotkania do 5 osób z wielu gospodarstw domowych lub ponad 5 osób, ale przy ograniczeniu, że oprócz gospodarstwa goszczącego będą to maksymalnie 4 osoby, które są spokrewnione z gospodarzami. Dzieci do 14 lat nie są brane pod uwagę.

Na obszarach z dużą liczbą zakażeń (z reguły pow. 200 nowych przypadków na 100 tys. mieszkańców w przeciągu ostatnich 7 dni) wprowadzane są dodatkowe ograniczenia w poruszaniu się np. zakaz opuszczania mieszkania bez posiadania ważnego powodu. Do ważnych powodów opuszczenia mieszkania należą m.in.

- droga do pracy, szkoły, przedszkola;
- niezbędne zakupy (w okolicy miejsca zamieszkania/miejsca pracy);
- odwiedziny u partnerów życiowych lub u osób wymagających opieki;
- uprawianie sportu na świeżym powietrzu w okolicy miejsca zamieszkania (np. do 15 km).

Jeżeli na danym obszarze został wprowadzony zakaz opuszczania mieszkań w godzinach nocnych, to opuszczenie mieszkania w tych godzinach jest dozwolone tylko wówczas, gdy jest to konieczne. Zakres godzin nocnych może różnić się w zależności od landu.

Powrót do Polski

- brak regularnych kontroli granicznych;
- brak rejestracji;
- brak kwarantanny w Polsce po powrocie z Niemiec. Informacje o zasadach kwarantanny dla osób wjeżdżających do Polski transportem zbiorowym od 28.12.2020 r. będą dostępne na stronie www.gov.pl/koronawirus.

Informacje na temat obostrzeń w Polsce są dostępne na stronie www.gov.pl/koronawirus

TRANZYT PRZES NIEMCY DO/Z POLSKI

Tranzyt (przejazd) przez Niemcy z innego kraju do Polski lub z Polski do innego kraju jest możliwy bez ograniczeń.

Osoby podróżujące w tranzycie nie muszą dokonywać wcześniej elektronicznej rejestracji podróży. Nie trzeba również posiadać przy sobie negatywnego wyniku testu, ani nie podlega się kwarantannie na terenie Niemiec.

Podczas podróży tranzytowej nie można dokonywać zbędnych postojów oraz nie powinno korzystać się z noclegów. Co najmniej do 10 stycznia 2021 r. hotele nie przyjmują turystów.

W związku z zawieszeniem przez Brandenburgię małego ruchu granicznego z Polską nie ma możliwości wjazdu osób prywatnych na lotnisko Berlin-Brandenburg, aby odwiedzić/odebrać członka rodziny. Nowe berlińskie lotnisko Berlin-Brandenburg znajduje się w całości na terenie Brandenburgii. Osoby podróżujące przez lotnisko Berlin-Brandenburg powinny korzystać z innych możliwości transportu między lotniskiem a Polską m.in. z istniejących połączeń kolejowych lub autobusowych.

ELEKTRONICZNA REJESTRACJA PODRÓŻY

Każda osoba wjeżdżająca do Niemiec, która jakiś czas przebywała w obszarze podwyższonego ryzyka w okresie 10 dni przed wjazdem do Niemiec, powinna elektronicznie zgłosić swój przyjazd na stronie www.einreiseanmeldung.de. Elektroniczna rejestracja podróżnych zastępuje papierowe karty lokalizacji podróżnych oraz obowiązek zgłoszenia się do właściwego urzędu ds. zdrowia po przyjeździe do Niemiec. Dane podane podczas rejestracji zostaną przekazane automatycznie do właściwego urzędu ds. zdrowia.

Elektroniczna rejestracja podróżnych NiE dotyczy tylko tych osób, które:

- przejeżdżają przez Niemcy w tranzycie,
- podróżują w ramach małego ruchu przygranicznego do 24h,
- przewożą zawodowo ludzi, towary lub dobra (tj. kierowców zawodowych oraz pracowników firm transportowych).

Wszystkie inne osoby powinny elektronicznie rejestrować swój wjazd do Niemiec. Dotyczy to też osób, które są zwolnione z kwarantanny na podstawie przepisów landowych (np. odwiedziny najbliższej rodziny do 72h). Do działań urzędów ds. zdrowia należy sprawdzanie, czy osoby, które korzystają z określonych wyjątków od obowiązku kwarantanny, są rzeczywiście do tego uprawnione. Na podstawie przekazanych danych urząd ds. zdrowia ma możliwość bezpośredniego kontaktu z osobą, która wjechała do Niemiec i ma możliwość sprawdzenia, czy dana osoba przebywa w kwarantannie lub skorzystała ze zwolnienia z kwarantanny na podstawie odpowiednich przepisów landowych.

Potwierdzenie elektronicznej rejestracji może być wymagane przez przewoźnika oraz będzie wymagane przez funkcjonariusza granicznego w przypadku kontroli.

Tylko w przypadku problemów technicznych można korzystać z zastępczych kart papierowych, które należy przekazać przewoźnikowi lub okazać podczas kontroli granicznej. Deklaracja zastępcza jest dostępna w języku polskim na stronie [Federalnego Ministerstwa Zdrowia](http://www.bundesministerium.de) (Bundesministerium für Gesundheit).

W zakresie dotyczącym przepisów dotyczących kwarantanny i testów oraz otrzymania wykładni prawnej w indywidualnych przypadkach należy kontaktować się z właściwymi niemieckimi [urzędami ds. zdrowia](#) (Gesundheitsamt).

Powyższy poradnik został opracowany przez polskie placówki w Niemczech na podstawie informacji dostępnych na 16 grudnia 2020 r. Polskie placówki nie dokonują interpretacji miejscowych przepisów oraz nie wydają wiążących decyzji w tym aspekcie. Każdy przypadek jest indywidualny i rozpatrywany przez miejscowe władze w kontekście obowiązujących przepisów. W sytuacji kiedy informacje przekazywane przez polskie placówki dyplomatyczne nie czynią zadość oczekiwaniom, wskazanym wydaje się zwrócenie bezpośrednio do władz niemieckich celem uzyskania szczegółowych wytycznych w sprawie planowanej podróży lub tranzytu.

Polskie placówki w Niemczech nie ponoszą odpowiedzialności za treści umieszczone pod odnośnikami umieszczonymi w tekście.